



## الدورة الحادية والثلاثون

كينغستون، 7-10 تموز/يوليه 2026

البند 14 من جدول الأعمال المؤقت \*

تقرير عن معايير تحديد درجات السفر بالطائرة لعام 2025

## معايير تحديد درجات السفر بالطائرة

## تقرير الأمين العام

- 1 - تُقدّم هذه الوثيقة إلى لجنة المالية عملاً بالقرار الوارد في تقريرها (ISBA/29/A/9-ISBA/29/C/20)، الذي طلبت فيه إلى الأمين العام أن يصدر تقريراً عن معايير تحديد درجات السفر بالطائرة كمرفق لمقترحات الميزانية الحالية وجميع مقترحات الميزانية المقبلة، متشياً مع التقرير المقابل الذي ينشره الأمين العام للأمم المتحدة<sup>(1)</sup>.
- 2 - وخلال الدورة الثلاثين للجنة المالية، التي عُقدت في تموز/يوليه 2025، قُدم إلى اللجنة تقريرٌ عن معايير تحديد درجات السفر بالطائرة (ISBA/30/FC/2). وتضمن التقرير تفصيلاً لتكلفة جميع الأسفار الجوية لأعضاء الأمانة خلال فترة الميزانية 2023-2024 ودرجة السفر المستخدمة.
- 3 - وتقترح الأمانة أن يصدر سنوياً تقريرٌ عن معايير تحديد درجات السفر بالطائرة. ويستند الاقتراح إلى أن دورة إعداد التقارير كل سنتين لن تكون متماشيةً مع دورة طلبات الميزانية، حيث إن التقرير الذي يُعدّ خلال السنة التي تنتظر فيها لجنة المالية في مقترح الميزانية لن يغطي إلا جزءاً من الفترة المالية السابقة، مما يترك جزءاً من السنة الثانية دون إبلاغ. ولذلك فهذا التقرير لا يغطي إلا عام 2025.
- 4 - والسفر الدولي يعدّ عنصراً أساسياً من عناصر تنفيذ الولاية المنوطة بالسلطة، بحكم طبيعة عملها وواقعها التشغيلي المتمثل في وجود مقرها على جزيرة بخطوط وصل جوية مباشرة محدودة مع الوجهات

\* ISBA/31/FC/L.1

(1) تصدر التقارير المقابلة للأمين العام للأمم المتحدة كل سنتين، وأحدثها التقرير A/79/628.



الرئيسية. ويقدم هذا التقرير ملخصاً لسياسة السفر التي تتبعها السلطة وتفصيلاً لتكاليف السفر بالطائرة في عام 2025 في الفئات التالية:

- (أ) سفر الموظفين في مهام؛
- (ب) استحقاق السفر المتاح للموظفين وأفراد أسرهم المستحقين؛
- (ج) السفر المدعوم من صندوق التبرعات الاستثنائيين التابعين للسلطة؛
- (د) سفر الخبراء الاستشاريين وفرادى المتعاقدين، والمتدربين الداخليين أو الأشخاص المعايير للأمانة، وأعضاء اللجان الاستشارية أو مندوبي الدول الأعضاء لحضور حلقات العمل والمناسبات والأنشطة الأخرى التي تضطلع بها السلطة.

## أولاً - سياسة السفر التي تتبعها السلطة

5 - تخضع معايير تحديد درجات السفر بالطائرة لموظفي الأمانة للأمر الإداري ISBA/ST/AI/2020/6 الصادر عن السلطة. ولدى وضع سياستها المتعلقة بالسفر، وضعت السلطة في اعتبارها حالتها التشغيلية وخصائصها، وعملت في الوقت نفسه على مواءمة تلك السياسة، عند الاقتضاء، مع المبادئ التي تطبقها الأمم المتحدة. وفي هذا الصدد، تطبق السلطة عتبة مزدوجة لاستخدام فئة درجة الأعمال، حيث يُسمح بالسفر في هذه الدرجة عندما تكون مدة الرحلة المؤلفة من مرحلة واحدة 9 ساعات أو أكثر، أو عندما تتجاوز مدة الرحلة المتعددة المراحل 11 ساعة، بما في ذلك حالات التوقف المقررة لتغيير الطائرة. وأما السفر الممول من مصادر خارجية أو السفر لأغراض التدريب فيجب أن يكون بالدرجة الاقتصادية بغض النظر عن مدة الرحلة، ما لم توفر الجهة الراعية درجة أعلى.

6 - وفيما يتعلق باستحقاق السفر، تتيح السلطة خيار الحصول على مبلغ إجمالي نسبته 75 في المائة للموظفين للسفر في إجازة زيارة الوطن، أو زيارة الأسرة، أو السفر المتصل بمنحة التعليم، أو السفر في حالة انتداب، أو العودة إلى الوطن، أو انتهاء الخدمة، وذلك تماشياً مع توصيات لجنة الخدمة المدنية الدولية. ويجدر بالإشارة أن سياسة المبلغ الإجمالي التي تتبعها السلطة في هذا الصدد هي أقل نفعاً للموظفين من السياسة التي تطبقها الأمم المتحدة، وهو ما يعكس التزام السلطة بالوعي بالتكاليف في إدارة نفقاتها المتعلقة بالسفر.

7 - ويكون معيار تحديد درجة السفر بالطائرة بالنسبة للخبراء الاستشاريين وفرادى المتعاقدين، والمتدربين الداخليين أو الأشخاص المعايير للأمانة، وأعضاء اللجان الاستشارية أو الأجهزة الفرعية للسلطة، أو مندوبي الدول الأعضاء للمشاركة في حلقات عمل السلطة واجتماعاتها هو الدرجة الاقتصادية، بصرف النظر عن مدة الرحلة. ويجوز منح استثناءات من هذه السياسة لأسباب طبية أو بسبب أقدمية المسافر المعني، إلا في حالة السفر المدعوم من صندوق استئماني، ففي هذه الحالة لا يسمح بأي استثناءات (انظر ISBA/ST/AI/2020/6، الفرع 15).

## ثانياً - شراء الخدمات المتعلقة بالسفر

8 - منذ عام 2020، تستعين السلطة في خدمات السفر الجوي بوكالة السفر المسماة ترافل إيدج (Travel Edge)، وهي وكالة سفر عالمية معترف بها دولياً اختيرت بناءً على الفعالية من حيث التكلفة وجودة الخدمات. ويعكس لجوء السلطة إلى وكالة تراول أعمالها على الصعيد العالمي، بدلاً من جهة محلية من مقدمي الخدمات، الطابع الدولي لمتطلبات السفر لدى السلطة، علاوةً عن محدودية قدرة سوق السفر المحلي في جامايكا على تقديم الخدمات المتعلقة بمسارات السفر من مستوى التعقيد وبالحجم المطلوبين. فالوكالة تقدم دعماً مخصصاً، وخيارات أسعار تنافسية، وخدمة تتبع التذاكر، وإدارة عمليات استرداد الأموال، والمساعدة بعد ساعات العمل في الحالات الطارئة، وتسهيلات ائتمانية لمدة 45 يوماً.

9 - وتستفيد السلطة أيضاً من التذاكر الذاتية وشراء التذاكر عبر الإنترنت حيثما أمكن إثبات أنها أكثر فعالية من حيث التكلفة من الشراء عن طريق وكيل سفر معتمد.

10 - ونظراً لصغر الحجم الإجمالي لأعمال السلطة في مجال السفر نسبياً مقارنةً بالمنظمات الدولية التي هي أكبر حجماً منها، فإن السلطة لا تستطيع التفاوض على اتفاقات الخصم التي تبرمها مع شركات الطيران أو الاستفادة من تخفيضات الأسعار التي تُمنح بناءً على الحجم. ويُعد هذا الأمر معوق هيكلي يرتبط بحجم وطبيعة عمليات السلطة، ولا يجيد ممارسات إدارة السفر.

11 - ومن العوامل المهمة في الحفاظ على فعالية التكلفة هو الشراء المسبق للتذاكر. ولتعزيز الفعالية من حيث التكلفة، أصدر الأمين العام أمراً في عام 2021 يقضي بشراء التذاكر قبل بدء السفر الرسمي لمدة لا تقل عن 16 يوماً تقويمياً. ويتحتم على رئيس المكتب المعني تقديم تبريرات بشأن جميع ترتيبات السفر الرسمي التي لا تتجزأ قبل 16 يوماً تقويمياً من بدء السفر. ويجري ذلك بإضافة ملاحظة توضيحية في نموذج إذن السفر عند تقديم الطلب. وعلاوةً على ذلك، فأي تغييرات في إذن السفر المعتمد تتطلب تبريراً وتصديقاً من رئيس المكتب المعني أو مدير مكتب الخدمات الإدارية، ويجري ذلك عن طريق البريد الإلكتروني.

## ثالثاً - تفصيل تكاليف السفر بالطائرة في عام 2025

12 - يقدم هذا الفرع تحليلاً لتكاليف السفر بالطائرة في عام 2025، حسب الفئة.

### ألف - سفر الموظفين في مهام

13 - في عام 2025، قام الأمين العام والموظفون بما مجموعه 65 رحلة سفر في مهام رسمية تتعلق بتنفيذ الولاية، بما في ذلك السفر لحضور حلقات عمل واجتماعات، بتكلفة إجمالية قدرها 335 130 دولاراً (تكلفة التذاكر فقط، ولا يشمل ذلك بدل الإقامة اليومي). ومن بين هذه الرحلات، كانت 28 رحلة بالدرجة الاقتصادية فيما كانت 37 رحلة بدرجة الأعمال. ولم يؤذن بأي استثناءات من هذه السياسة. وكان هناك عدد قليل من حالات التخفيض الطوعي إلى الدرجة الاقتصادية أو الدرجة الاقتصادية الممتازة، ويرجع ذلك

أساساً إلى توافر رحلات بالنسبة للتاريخ والوجهة المطلوبين<sup>(2)</sup>. ويرد تفصيل للسفر في مهام حسب درجة السفر في الجدول 1 من المرفق الأول.

## باء - استحقاق السفر المتاح للموظفين وأفراد أسرهم المستحقين

14 - يشير استحقاق السفر إلى سفر الموظفين وأفراد أسرهم المستحقين في إجازة زيارة الوطن أو زيارة الأسرة أو السفر في إطار منحة التعليم أو السفر في حالة الانتداب أو العودة إلى الوطن أو انتهاء الخدمة. وبعض أشكال استحقاق السفر (السفر في إطار منحة التعليم) يكون حصرياً بالدرجة الاقتصادية، بغض النظر عن المدة.

15 - وفي عام 2025، قام الأمين العام والموظفون بما مجموعه 42 رحلة في إطار استحقاق السفر، بتكلفة إجمالية قدرها 230 543 دولاراً (تكلفة التذاكر فقط، ولا يشمل ذلك بدل الإقامة اليومي). ومن بين هذه الرحلات، جرت 8 رحلات بالدرجة الاقتصادية و 34 رحلة بدرجة الأعمال. ولم يؤذن بأي استثناءات من هذه السياسة. وفي 19 حالة (حوالي 45 في المائة)، اختار الموظف خيار المبلغ الإجمالي. ويرد تفصيل لاستحقاق السفر حسب درجة السفر في الجدول 2 من المرفق الأول.

## جيم - سفر الخبراء الاستشاريين وفرادى المتعاقدين، والمتدربين داخلياً أو الأشخاص المعارين للأمانة، وأعضاء اللجان الاستشارية أو مندوبي الدول الأعضاء

16 - تغطي هذه الفئة أساساً سفر الخبراء والمندوبين لحضور حلقات العمل والحلقات الدراسية والاجتماعات التي تنظمها السلطة، بما في ذلك الأحداث التي تنظم بتمويل خاص بالمشاريع أو من خارج الميزانية تديره السلطة. وكقاعدة، كل هذا السفر يجري بالدرجة الاقتصادية. وفي عام 2025، مُولت رحلات ما مجموعه 44 خبيراً لغرض المشاركة في حلقات عمل ومناسبات أخرى. وبلغ مجموع النفقات المتعلقة بشراء تذاكر السفر لهذه الرحلات 93 840 دولاراً. ويرد تفصيل للسفر في هذه الفئة في الجدول 3 من المرفق الأول.

## دال - السفر المدعوم من صندوق التبرعات الاستئمانيين التابعين للسلطة

17 - وفقاً لاختصاصات كل صندوق من صناديق التبرعات الاستئمانيين اللذين تديرهما السلطة<sup>(3)</sup>، يجوز للمستحقين من أعضاء المجلس ولجنة المالية واللجنة القانونية والتقنية طلب الدعم المالي للمشاركة في اجتماعات السلطة. وفي عام 2025، جرى تمويل ما مجموعه 35 تذكرة سفر من صندوق التبرعات الاستئمانيين، بنفقات بلغ مجموعها 63 452 دولاراً. ووفقاً للسياسات المعمول بها، كانت جميع الرحلات

(2) في الفقرة 4-9 من الأمر الإداري ISBA/ST/AI/2020/6، يقدم حافز للموظفين لتخفيض درجة السفر طوعاً من درجة الأعمال مقابل الحصول على مبالغ أكبر فيما يتعلق ببدايات التوقف أثناء السفر.

(3) الصندوقان المعنيان هما صندوق التبرعات الاستئماني لدعم مشاركة أعضاء المجلس المنتمين إلى الدول النامية في اجتماعات المجلس (انظر ISBA/23/A/13 و ISBA/27/A/8-ISBA/27/C/36) وصندوق التبرعات الاستئماني المنشأ بغرض تغطية تكاليف مشاركة أعضاء اللجنة القانونية والتقنية المنتمين إلى البلدان النامية وأعضاء لجنة المالية المنتمين إلى البلدان النامية في اجتماعات اللجنتين (انظر ISBA/23/A/12).

بالدرجة الاقتصادية. ويرد في الجداول 1 إلى 4 من المرفق الثاني تفصيلاً لجنسيات الأفراد المستفيدين من التمويل، حسب الدورة، والعدد الإجمالي للرحلات.

## رابعاً - ملاحظات وتوصيات

18 - نظراً لموقع مقر السلطة، فإن عدداً قليلاً جداً من الجهات التي يتعين على الموظفين السفر إليها تدرج تحت العتبة المزدوجة المحددة للسفر بدرجة الأعمال، باستثناء ما يتعلق بالسفر إلى مقر الأمم المتحدة في نيويورك. فمثلاً، أي سفر يوجّه عبر الولايات المتحدة الأمريكية أو أوروبا إلى جهات تالية يولد تلقائياً استحقاقاً لتكررة سفر بدرجة الأعمال.

19 - وفيما يلي بعض الاعتبارات الرئيسية المنبثقة عن هذا التقرير:

(أ) لأسباب تتعلق بالتكلفة، لا تشارك الأمانة في أداة أوموجا التي تستخدمها الأمم المتحدة للتخطيط المركزي للموارد، وأداة الأمانة للتخطيط المركزي للموارد لا تتضمن وحدة خاصة بالسفر (مرة أخرى، لأسباب تتعلق بالتكلفة). وبالتالي، يجب تجهيز جميع أمور السفر يدوياً، وهو ما يستهلك الوقت ويتطلب تخصيص وقت طويل له؛

(ب) محدودية المنافسة في سوق السفر في جامايكا، وصغر حجم أعمال السلطة في مجال السفر، ووجود حالات احتكار أو شبه احتكار على الطرق الرئيسية، هي أمور تعني أنه من الصعب جداً الحصول على خصومات أو أسعار خاصة متصلة بالحجم؛

(ج) سُجلت زيادة كبيرة للغاية في تكلفة تذاكر السفر بالطائرة على مدار السنوات الماضية، وليست هناك أي إشارة إلى تباطؤ في تلك الزيادة؛

(د) أدى كل من محدودية المنافسة المتعلقة بمسارات السفر وموقع السلطة في الجزيرة والارتفاع الحاد في أسعار التذاكر في السنوات الأخيرة إلى انخفاض كبير في الجاذبية المالية لخيار المبلغ الإجمالي المخصص لاستحقاق السفر المتاح للموظفين؛

(هـ) من المحتمل أن يؤدي اعتماد عتبة وحيدة لدرجة الأعمال على النحو الذي أوصى به الأمين العام للأمم المتحدة إلى تبسيط مسائل الإدارة، ولكن من المحتمل أن يُسفر عن وفورات محدودة، إن وُجدت، في تكاليف السفر بشكل عام.

## المرفق الأول

## السفر في مهام واستحقاق السفر وسفر الخبراء

## الجدول 1

## السفر في مهام، 2025

التكلفة بدولارات الولايات المتحدة	عدد الرحلات	درجة السفر
43 096	28	الدرجة الاقتصادية
292 034	37	درجة الأعمال
<b>335 130</b>	<b>65</b>	<b>المجموع</b>

## الجدول 2

## استحقاق السفر، 2025

التكلفة بدولارات الولايات المتحدة	عدد الرحلات	درجة السفر
		استحقاق السفر القياسي
6 352	7	الدرجة الاقتصادية
127 170	16	درجة الأعمال
		خيار المبلغ الإجمالي
557	1	الدرجة الاقتصادية
96 464	18	درجة الأعمال
<b>230 543</b>	<b>42</b>	<b>المجموع</b>

## الجدول 3

## سفر الخبراء، 2025

التكلفة بدولارات الولايات المتحدة	عدد الرحلات	درجة السفر
93 840	44	الدرجة الاقتصادية
—	—	درجة الأعمال
<b>93 840</b>	<b>44</b>	<b>المجموع</b>

## المرفق الثاني

## السفر المدعوم من صندوق التبرعات الاستئمانيين

الجدول 1

اجتماعات اللجنة القانونية والتقنية، 2025

اجتماعات اللجنة القانونية والتقنية		الدورة الثلاثون، الجزء الأول		الدورة الثلاثون، الجزء الثاني	
الرقم	البلد صاحب الطلب	خط سير السفر	عدد الرحلات	تكلفة تذكرة السفر بالدرجة الاقتصادية (بدولارات الولايات المتحدة)	تكلفة تذكرة السفر بالدرجة الاقتصادية (بدولارات الولايات المتحدة)
1	ترينيداد وتوباغو	POS-KIN-POS	2	505	977
2	نيجيريا	LON-KIN-LON	2	1 115	1 394
3	الأرجنتين	EZE-KIN-EZE	2	2 061	2 300
4	كينيا	NBO-KIN-NBO	2	1 973	2 439
5	المكسيك	BER-KIN-BER	2	2 037	2 785
6	غانا	بدل الإقامة اليومي واستحقاق السفر فقط	1	1 789	
7	الكاميرون	NSI-KIN-NSI	2	979	2 019
8	الجمهورية الدومينيكية	SDQ-KIN-SDQ	2	752	940
9	أوغندا	EBB-KIN-EBB	1	2 239	
10	الفلبين	MNL-KIN-MNL	2	3 163	2 983
11	إندونيسيا	CGK-KIN-CGK	2	2 482	2 612
12	جمهورية تنزانيا المتحدة	MBI-KIN-MBI	1	–	3 072
13	توغو	LFW-KIN-LFW	2	1 727	2 146
<b>المجموع</b>			<b>23</b>	<b>20 822</b>	<b>23 667</b>

الجدول 2

اجتماعات المجلس، 2025

اجتماعات المجلس		الدورة الثلاثون، الجزء الأول		الدورة الثلاثون، الجزء الثاني	
الرقم	البلد صاحب الطلب	خط سير السفر	عدد الرحلات	تكلفة تذكرة السفر بالدرجة الاقتصادية (بدولارات الولايات المتحدة)	تكلفة تذكرة السفر بالدرجة الاقتصادية (بدولارات الولايات المتحدة)
1	الأرجنتين	EZE-KIN-EZE	2	1 720	2 273
2	ليسوتو	MSU-MBJ-MSU	1	3 671	
3	أوغندا	JFK-KIN-JFK	2	688	908
4	جمهورية تنزانيا المتحدة	JFK-KIN-JFK	2	818	698
5	فيجي	SUV-KIN-SUV	1	2 695	
<b>المجموع</b>			<b>8</b>	<b>9 593</b>	<b>3 879</b>

الجدول 3  
اجتماعات لجنة المالية، 2025

الدورة الثلاثون، الجزء الثاني		اجتماعات لجنة المالية		
تكلفة تذكرة السفر بالدرجة الاقتصادية (بندولارات الولايات المتحدة)	عدد الرحلات	خط سير السفر	البلد صاحب الطلب	الرقم
1 041	1	GRU-KIN-GRU	البرازيل	1
2 879	1	ACC-KIN-ACC	غانا	2
808	1	JFK-KIN-JFK	ناورو	3
763	1	JFK-KIN-JFK	أوغندا	4
<b>5 491</b>	<b>4</b>		<b>المجموع</b>	

الجدول 4  
مجموع السفر المدعوم من صندوق التبرعات الاستثنائيين، عام 2025

تكلفة تذكرة السفر بالدرجة الاقتصادية (بندولارات الولايات المتحدة)	عدد الرحلات	
44 489	23	اللجنة القانونية والتقنية
13 472	8	المجلس
5 491	4	لجنة المالية
<b>63 452</b>	<b>35</b>	<b>المجموع</b>